



Программа Европейского Союза Тасис-Трасека  
для Азербайджана, Казахстана и Туркменистана

Контроль и обучение по использованию  
навигационного оборудования для  
Азербайджана, Казахстана и Туркменистана

Страны-партнёры: Азербайджан, Казахстан, Туркменистан

*Отчёт о развитии проекта  
Ноябрь 2003 г.*



Проект финансируется  
Европейским Союзом

**HPTI**

Проект реализуется  
HPTI Hamburg Port Training Institute GmbH



**Таблица 1.2. Контактные лица**

Название проекта	Контроль и обучение использованию навигационного оборудования для Азербайджана, Казахстана и Туркменистана			
Номер проекта	EUROPEAID/112971/C/SV/Multi			
Страны	Азербайджан, Казахстан, Туркменистан			
Названия	Порт Баку	Порт Актау	Порт Туркменбаши	Консультант ЕК HPTI Hamburg Port Training Institute GmbH
Адреса	Азербайджан, г. Баку 370010, ул. Гаджибекова 72	Азахстана, Актау, 466200	Туркменистан, Туркменбаши, 745000, ул. Шагадан	Überseezentrum, Schumacherwerder, 20457 Hamburg Germany
Номера телефонов	+994 12 934097	+7 3292 44 51 14	+993 243 20283	+49 40 788 78 112
Номера факсов	+994 12 933672	+7 3292 44 51 01	+993 243 20283	+49 40 788 78 178
Эл. почта	port@sea.baku.az	Procenko_l@aktauport.kz		helga.wagner@hpti.de
Контактные лица	Солтан Казимов Глав. инженер	Владимир Константинов Главный инженер	Энегул Хайдарова Спец. помощник Президента TML	Хельга Вагнер Руководитель группы + Координатор проекта
Подписи				

Дата представления отчёта: Ноябрь 2003 г.  
Отчётный период: Отчёт о развитии проекта  
Автор отчёта: Консорциум «НПТИ – НРС – Uniconsult»

Координационная Группа ТРАСЕКА	_____	_____	_____
	(ФИО)	(Подпись)	(Дата)
Делегация ЕК, Казахстан	_____	_____	_____
	(ФИО)	(Подпись)	(Дата)
Координационное Бюро Тасис, Астана	_____	_____	_____
	(ФИО)	(Подпись)	(Дата)
Координационное Бюро Тасис, Ашгабат	_____	_____	_____
	(ФИО)	(Подпись)	(Дата)
Координационное Бюро Тасис, Баку	_____	_____	_____
	(ФИО)	(Подпись)	(Дата)
Мин. Транспорта и Коммуникаций, Астана	_____	_____	_____
	(ФИО)	(Подпись)	(Дата)
Министерство Транспорта, Баку	_____	_____	_____
	(ФИО)	(Подпись)	(Дата)
Кабинет Министров, Ашгабат	_____	_____	_____
	(ФИО)	(Подпись)	(Дата)
Таск-Менеджер (Брюссель)	_____	_____	_____
	(ФИО)	(Подпись)	(Дата)





## Содержание

	Таблица 1.2. Контактные лица .....	2
1	Краткая информация по проекту .....	1
2	Краткий обзор развития проекта со дня его начала .....	4
2.1	Релевантный контекст проекта .....	4
2.2	Краткий обзор о развитии проекта .....	4
2.2.1	Контроль .....	4
2.2.2	Трейнинг .....	5
2.2.3	Техническая помощь при закупке буксира .....	5
3	Краткий обзор планов проекта на оставшийся период .....	6
4	Контроль за поставкой и установкой устройств по навигационному оборудованию .....	7
4.1	Фактические условия портов .....	7
4.2	Порт Баку .....	7
4.2.1	Проверка существующих плавучих и коммуникационных устройств .....	7
4.2.2	Проверка и приёмка поставленного нового оборудования .....	8
4.3	Порт Актау .....	8
4.3.1	Проверка существующих плавучих и коммуникационных устройств .....	8
4.3.2	Проверка и приёмка поставленного нового оборудования .....	8
4.4	Порт Туркменбаши .....	9
4.4.1	Проверка существующих плавучих и коммуникационных устройств .....	9
4.4.2	Проверка и приёмка поставленного нового оборудования .....	9
4.5	Проверка и приёмка поставленного нового оборудования, Контракт N°30551 Поставщик: Transas Europe GmbH .....	9
5	Трейнинг .....	10
5.1	Трейнинг по месту нахождения .....	10
5.1.1	Отчёт по тренингу с VTS/ RADAR / ARPA в Баку, Туркменбаши и Актау .....	10
5.1.2	Баку .....	11
5.1.2.1	Общее .....	11
5.1.2.2	Оценка тренинга по VTS / Radar в Баку .....	12
5.1.3	Туркменбаши .....	14
5.1.3.1	Общее .....	14
5.1.3.2	Оценка тренинга по VTS / Radar в Туркменбаши .....	15
5.1.3.3	Комментарии участников .....	16
5.1.4	Актау .....	17
5.1.4.1	Общее .....	17
5.1.4.2	Оценка тренинга по Radar / ARPA в Актау .....	18
5.1.4.3	Комментарии участников .....	19
5.2	Отчёт по тренингу, проводимому по GPS и GMDSS .....	20
5.2.1	Баку .....	20
5.2.1.1	Общее .....	20
5.2.1.2	Оценка тренинга по GMDSS в Баку .....	22
5.2.2	Трейнинг по GMDSS в Актау .....	23
5.2.2.1	Общее .....	23



5.2.2.2	Оценка трейнинга по GMDSS в Актау.....	24
5.2.3	Трейнинг по GMDSS Туркменбаши.....	25
5.2.3.1	Общее .....	25
5.2.3.2	Оценка трейнинга по GMDSS в Туркменбаши. ....	26
5.3	Трейнинг в Европе .....	27
5.3.1	Введение .....	27
5.3.2	Курс 1: Управление навигационной безопасностью .....	27
5.3.2.1	Содержание .....	27
5.3.2.2	Участники.....	28
5.3.2.3	Оценка курса «Управление навигационной безопасностью» .....	30
5.3.3	Курс 2: Курс для операторов портового центра контроля .....	33
5.3.3.1	Содержание .....	33
5.3.3.2	Участники.....	33
5.3.3.3	Оценка курса «для операторв СУДС» .....	34
Приложение 1	Предварительный принятие Контракт 51247, Поставщик: Pintsch Bamag .....	38
Приложение 2	Предварительное принятие Контракт № 30551, Поставщик: Transas Europe GmbH ....	43
Приложение 3	Программа семинара: Курс по администрации навигационной безопасности .....	49
Приложение 4	Программа семинара: Курс для операторов СУДС .....	64





# 1 Краткая информация по проекту

Название проекта:	Контроль и обучение использованию навигационного оборудования - Азербайджан, Казахстан и Туркменистан
Номер проекта:	EUROPEAID/112971/C/SV/Multi Контракт №: 30552
Страны:	Азербайджан, Казахстан и Туркменистан
Начало реализации проекта:	29 января 2003 г.
Продолжительность проекта	18 месяцев (начиная с даты подписания контракта)

## Общие цели

Технический контроль и соответствующее обучение в рамках проекта «Поставка навигационного оборудования для портов Актау (Казахстан), Баку (Азербайджан) и Туркменбаши (Туркменистан), а также техническое содействие порту Актау в лизинге буксиров

## Специфические цели проекта

### Контроль

Обеспечение своевременной поставки навигационного оборудования, в соответствии с техническими спецификациями и контрактами.

Выполнение технических и эксплуатационных условий контракта

### Тренинг

Осуществление поставки + установки навигационного оборудования поддерживается проведением соответствующего тренинга

### Лизинг буксиров

Порт Актау получает поддержку в проведении тендера

Осуществляется своевременная поставка буксиров в рамках договора о лизинге, в соответствии с техническими спецификациями и контрактами.

## Планируемые результаты

### Результаты – Технический контроль

1. Оказание содействия поставщикам и бенефициарам в структурировании проекта
2. Чёткое следование временным ограничениям
3. Осуществление всех предварительных инспекций, инспекций во время сдачи, периодических инспекций и инспекций в постгарантийный срок
4. Выдача сертификатов, в соответствии с условиями контракта
5. Контроль за реализацией проекта
6. Обеспечение выполнения всех требований к качеству
7. Подготовка всех необходимых отчётов

### Обучение

1. Разработка требований к участникам обучения и отбор соответствующих кандидатов
2. Проведение обучения на местах и в Европе
3. Оценка проведённого обучения
4. Решение всех организационных вопросов, связанных с проведением обучения в Европе

### Содействие в лизинге буксиров

1. Определение технических спецификаций
2. Содействие порту Актау в проведении тендера
3. Изучение поставленных буксиров

## Деятельность в рамках проекта

### Реализация проекта + Контроль

1. Разработка графика реализации проекта



- 2 Контроль за выполнением Бенефициарами всех предварительных работ перед поставкой оборудования
- 3 Контроль за соблюдением временных рамок и определение возможных проблем
- 4 В случае проблем, организация встреч между поставщиками, Бенефициарами и другими заинтересованными сторонами
- 5 Контроль за осуществлением поставок в соответствии с условиями контрактов и техническими спецификациями
- 6 Координация работы с ЕС, поставщиками и Бенефициарами и содействие Таск-Менеджеру
- 7 Контроль за реализацией проекта, в соответствии с установленными графиками
- 8 Осуществление инспекции предварительных, во время сдачи, а также периодических и в постгарантийный срок
- 9 Выдача сертификатов инспекций перед отправкой, предварительной и окончательной приёмки
- 10 Контроль за влиянием реализации проекта на окружающую среду, в соответствии с европейскими стандартами

#### Содействие Бенефициарам со стороны Экспертов

1. Содействие в установке и использовании навигационного оборудования
2. Содействие в определении подходящего места для установки оборудования
3. Обеспечить законность гарантийных требований посредством надлежащей установки навигационного оборудования
4. Содействие в проверке правильности установки и функциональности оборудования
5. При необходимости, получение дополнительной информации от поставщиков
6. Консультации по надлежащему использованию радиолокационных установок и ARPA
7. Проведение обучения для персонала, использующего радиолокационных установок и ARPA
8. Консультации по надлежащему применению соответствующих международных правил и законов
9. Содействие в разработке графика технической поддержки нового оборудования

#### Финансовая документация

1. Сбор всех необходимых документов, в соответствии с требованиями ТАСИС и графиком платежей
2. Составление единого документа для платежа
3. Своевременная передача документа ЕК

#### Отчётность

1. Предоставление отчётов ЕК по результатам предварительных проверок, контроля за передачей и после окончательной приёмки
2. Подготовка двухмесячных отчётов по реализации проекта и заключительного отчёта
3. Подготовка ежеквартальных отчётов о развитии проекта, в соответствии с требованиями ТАСИС
4. Координация работы с ЕС, поставщиками и Бенефициарами, содействие Таск-Менеджеру

#### Обучение

1. Разработка требований к участникам обучения
2. Содействие в определении кандидатов для участия в обучении
3. Проведение обучения на местах и в странах Европы
4. Оценка результатов проведённого обучения
5. Решение всех организационных вопросов, связанных с проведением обучения в странах Европы

#### Техническое содействие в лизинге буксиров

1. Осуществление поездок в Актау для определения технических требований и обсуждения финансовых вопросов и тендерных процедур
2. Консультация порту Актау в разработке технической спецификации буксиров и подготовка, совместно с администрацией порта, тендерной документации
3. Содействие порту Актау в проведении тендера, оценке тендерных предложений и подготовке отчёта
4. Консультации порту во время переговоров с компанией-арендодателем



- |  |
|--|
| <ol style="list-style-type: none"><li>5. Осуществление проверок предлагаемых буксиров</li><li>6. Содействие порту во время доставки буксиров в Актау</li><li>7. Инспекция прибывших в порт буксиров</li><li>8. Содействие порту в период действия контракта относительно технического обслуживания буксиров и обучения экипажа</li></ol> |
|--|

Дата начала проекта: 29 января 2003 г.

Продолжительность проекта: 18 месяцев





## 2 Краткий обзор развития проекта со дня его начала

### 2.1 Релевантный контекст проекта

Общая цель помощи, оказываемой ЕС в проектах Тасис-Трасека, это содействовать полному использованию коридора для мультимодального транспорта и его взаимосвязи, поставляя и совершенствуя перегрузочное оборудование для мультимодального груза, и улучшить безопасность транспорта в коридоре. ЕС принял решение оказать помощь в поставке навигационного оборудования и материалов портам Актау, Баку и Туркменбаши и помочь им сделать подход к их портам безопаснее для коммерческого флота.

Конкретная цель проекта – это улучшить безопасность навигации и облегчить безопасность подхода судов в этих трёх портах и территорию судоходного движения между ними.

Цель этого проекта это обеспечить своевременную поставку навигационного и морского оборудования в соответствии с техническими спецификациями и контрактами, а также проведение тренинга по правильному использованию оборудования. Далее, консультировать порта Актау касательно закупки буксира в рамках проекта.

Супервайзер координирует сотрудничество между индивидуальными партнёрами проекта в Азербайджане, Казахстане и Туркменистане, поставщиками и таск-менеджером в Брюсселе.

### 2.2 Краткий обзор о развитии проекта

#### 2.2.1 Контроль

Цель этой программы – обеспечить соответствующую и своевременную поставку устройств для навигационного и морского оборудования и материалов и гарантировать их соответствие с техническими спецификациями и контрактными обязательствами, как это изложено в данном проекте о поставке и в последующих контрактах, подписанных Европейской Комиссией и преуспевающими покупателями. Дальнейшая цель – обеспечить согласованное техническое и оперативное исполнение контрактов.

В течение этого отчётного периода все устройства по навигационному оборудованию, которые должны были быть поставлены трём портам, были доставлены и установлены в этих портах. Супервайзеры сопровождали поставку и присутствовали при установке оборудования, и выдали соответствующие сертификаты о предварительной приёмке. Подробности вы можете найти в п. 4 данного отчёта.

*Контракт по поставке для Европейского Сообщества External Aid N° 30551, Поставщик: Transas Europe GmbH*

Оборудование было установлено и принято в трёх портах в начале сентября.

*Контракт по поставке для Европейского Сообщества External Aid N° 51247, Поставщик: Pintsch Bomag Antriebs- und Verkehrstechnik GmbH*

Оборудование было принято супервайзером в конце июля.





## 2.2.2 Трейнинг

Цель этой задачи провести соответствующий трейнинг по поставленному и установленному навигационному и морскому оборудованию и материалам, которое ЕС предлагает в качестве безвозмездной помощи согласно а.п. контракту о поставке и последующих контрактов, подписанных Еврокомиссией и преуспевающими покупателями.

Трейнинг по месту нахождения в Баку, Азербайджан, Актау, Казахстан и Туркменбаши, Туркменистан проводился, начиная с июля этого года.

Два курса трейнинга в Европе были проведены в октябре и ноябре этого года.

Подробности, касающиеся трейнинга, вы можете увидеть в п. 5 этого отчёта.

## 2.2.3 Техническая помощь при закупке буксира

Как объяснялось в предыдущем отчёте, порт Актау намеревается больше не брать в аренду буксир, а приобрести его. Следовательно, цель этой программы, также как и других видов деятельности слегка изменена.

Цель этой программы оказать помощь порту Актау во всех аспектах тендерных операций по закупке буксиров, обеспечить соответствующую и своевременную поставку буксиров в рамках контракта по закупке и гарантировать соответствие с техническими спецификациями и контрактными обязательствами, как это изложено в относящемся к делу контракте.

### Определение технических спецификаций

Весной этого года консультант разработал все тендерные документы для закупки буксира портом Актау. Технические потребности буксира были обсуждены с экспертами из порта Актау, а спецификации были разработаны в соответствии с конкретными требованиями порта. Эти спецификации были представлены на рассмотрение порту Актау. Порту был также предоставлен русский перевод спецификаций.

### Содействие порту Актау в тендерных операциях

Супервайзеры выработали предложение относительно общих и конкретных условий тендера. Были разработаны и предложены порту Актау юридические рамки и контрактные документы по тендеру и закупке буксира. Затем порт адаптировал предложенные юридические и контрактные документы к казахским законам.

Тендер был опубликован в казахских газетах в сентябре, и к европейским поставщикам, непосредственно, обратились с просьбой принять участие в тендере. Предложения должны были быть представлены на русском и английском языках. К сожалению, первый тендер были вынуждены объявить недействительным, так как два из трёх предложенных предложений посчитали несоответствующими требованиям.

Второй вызов на тендер имел место в конце октября. В этот раз, тоже, только один тендер посчитали соответствующим всем формальным требованиям. Как правило, государственные организации могут заключать контракты на закупку только при условии, если, по меньшей мере, два действительных тендера были приняты и оценены. Для того чтобы ускорить процесс и избежать третьего тендера по буксиру, порт Актау обратился к консультанту с просьбой сделать техническую оценку этого одного соответствующего требованиям тендера. Техническая оценка тендера привела к результату, что



тендер можно считать соответствующим всем техническим требованиям. С финансовой точки зрения предложение находится в рамках бюджета, предусмотренного для закупки буксира. Тендерная комиссия порта Актау теперь обратилась к Государственному комитету по государственным закупкам с просьбой принять заключение по контракту поставщика, даже если имеется только одно действительное предложение. В случае, если комитет не согласится с этой процедурой, следует сделать новый тендер. И как следствие, не будет возможности доставить буксир в рамках навигационного сезона 2004 года, который закончится, самое позднее, в октябре месяце.

### 3 Краткий обзор планов проекта на оставшийся период

#### Контроль

Консультанты будут оказывать помощь портам по гарантийным делам, в случае необходимости, в течение следующих месяцев. Более того, проверки по окончательной приёмке будут проходить в июле и сентябре 2004 года. После последней проверки будет выдан сертификат об окончательной приёмке. Из-за факта, что предварительная приёмка по контракту Transas была сделана только в сентябре, окончательная приёмка может произойти также только в сентябре следующего года. Так как срок этого контракта истекает в июле 2004 года, понадобится его продление.

#### Трейнинг

Все учебные мероприятия завершены.

#### Помощь по закупке буксира

Супервайзер окажет всю необходимую помощь во время переговоров по контракту с преуспевающим оферентом, если Государственная комиссия позволит закупить буксир на основе только одного действительного тендера.

Супервайзер проведёт пред-погрузочные проверки и поможет отправить судно в Каспийское море. Также, будет проведена проверка по доставке буксира в Актау. Хотя, в рамках данного контракта не имеется достаточного состава людей, предусмотренного для проведения постоянных проверок во время строительства судна.

И ещё, данный контракт истекает в июле 2004 года. Из-за того, что поставка буксира не произойдёт раньше сентября следующего года, по этой части проекта возникнет необходимость запросить продлить срок, для того чтобы можно было провести все необходимые проверки после осуществления поставки в Актау.





## 4 Контроль за поставкой и установкой устройств по навигационному оборудованию

### 4.1 Фактические условия портов

Навигационная территория Баку - средней трудности, при наличии нормальных условий, когда предоставленные устройства для навигации на месте и в рабочем состоянии. Но в настоящее время система навигационных средств находится в крайне плохом состоянии. Контроль за движением судов со стороны портовой службы управления движением судов практически не существует.

Это усиливается ещё и фактом, что большинство судов, оперирующих на этой территории не оснащены или оснащены только очень недостаточно современным навигационным оборудованием.

Подход к Актау, с навигационной точки зрения, сравнительно лёгкий. Плавающие устройства в хорошем состоянии, только оборудование, находящееся на суше, нуждается в обслуживании и ремонте.

Так как большая часть портового движения это - нефтяные танкеры, а в последнее время и паромный сервис, СУДС нуждается в оборудовании для контроля за движением, а также для случаев бедствия и целей безопасности в ограниченном масштабе.

Подход к порту Туркменбаши - средней трудности в дневное время и при хороших погодных условиях и при условии, что предоставленные устройства для навигации в рабочем состоянии. Но в настоящее время береговые и плавающие навигационные средства недостаточны для безопасности навигации, не позволяют проводить навигацию ночью и нуждаются в ремонте и частичной замене. И ещё, портовый центр контроля нуждается в оборудовании для контроля за движением, а также для случаев бедствия и целей безопасности.

Следовательно, срочно необходимо улучшить безопасность навигации в навигационной зоне упомянутых портов и, где необходимо, обновить все береговые и плавающие навигационные средства. Это можно сделать с помощью поставки и установки современного оборудования для целей бедствий и безопасности, и улучшением средств связи между судном и берегом.

### 4.2 Порт Баку

#### 4.2.1 Проверка существующих плавающих и коммуникационных устройств

Во время инспекторской поездки на лоцманском катере в сопровождении капитана порта было установлено, что из обязательно необходимых 35 буев, которые должны существовать на территории портов Баку и Дубенди, только 7 было обнаружено в состоянии от среднего до плохого. А ведущий прожектор даже не существует вообще. Другие имеющиеся плавающие и береговые устройства, такие как лоцманский катер, буксиры и пристани для маленьких судов, находятся в довольно плохом состоянии и нуждаются, по меньшей мере, в капитальном ремонте.

В порту не было почти никакого радио оборудования. Помещение, в котором должно быть установлено радио оборудование и проведена проводка, находилось в очень плохом состоянии. Система кондиционирования воздуха не работала. На крыше дома, где должна была быть





установлена VTS и радио станция, уже существует платформа для установки оборудования верхнего этажа доставленного радара. Но там не было ни необходимой системы заземления, ни фундамента для новой антенны MF/HF, которая должна быть установлена. Отсутствие этих установок и подготовительных работ привели к задержке установлению оборудования.

#### 4.2.2 Проверка и приёмка поставленного нового оборудования

*Контракт N° 51247, Поставщик: Pintsch Bamaq*

Поставленное плавучее навигационное оборудование (35 буюв) прошло контроль и проверку относительно его полноты и функционирования. Бакены были собраны работниками порта по инструкции поставщика Pintsch Bamaq под наблюдением инспектора НРТІ. После окончания сборки один буй был спущен на воду для проверки его надёжности. Результат этого теста был удовлетворительный. Все собранные 35 буюв были оставлены на территории порта и будут приведены к их окончательному состоянию под компетенцией порта.

Другое поставленное оборудование (запчасти, контейнеры для мастерских) были также проверены и посчитаны.

Предварительная приёмка этого оборудования была сделана 31.07.2003 и прилагается в Приложении 1 этого отчёта.

### 4.3 Порт Актау

#### 4.3.1 Проверка существующих плавучих и коммуникационных устройств

Существующее плавучее навигационное оборудование в хорошем состоянии, за исключением двух буюв, которые были повреждены проходящими судами и будут заменены двумя, недавно поставленными буюми, которые уже прошли проверку на их полноту и функциональность.

Помещение, где должен быть установлен радар и в котором должен работать персонал СУДСа, уже имеется и находится в хорошем состоянии.

Имеется помещение для существующей радиостанции. Помещение само в хорошем состоянии, и существующее оборудование радиостанции похоже, тоже, в хорошем рабочем состоянии.

Перед тем как провести установку радара и оборудования радиостанции, следует обеспечить стабильное энергоснабжение и достаточное заземление.

#### 4.3.2 Проверка и приёмка поставленного нового оборудования

*Контракт N° 51247, Поставщик: Pintsch Bamaq*

Два буюа были доставлены в порт Актау уже полностью собранными. Буюа соответствуют спецификациям контракта. Предварительная приёмка буюв и другого поставленного оборудования была сделана 13.08.2003 и прилагается в Приложении 1 этого отчёта.



## 4.4 Порт Туркменбаши

### 4.4.1 Проверка существующих плавучих и коммуникационных устройств

Морской эксперт по безопасности от НРТИ поехал в Туркменбаши на пароме. Существующее положение имеющихся плавучих навигационных средств было отмечено во время входа в порт Туркменбаши. В настоящее время имеется только 8 буюв, 4 из которых почти затонули. Все они не освещены и находятся в очень плохом состоянии

По контракту поставщика 15 новых буюв было доставлено портовой администрации для устранения этой недопустимой и опасной ситуации.

В Туркменбаши имеется радио-комната с удовлетворительно работающей радио станцией с MF и УКВ. Передатчик MF не установлен в непосредственной близости с радио станцией, но находится на дистанционном управлении.

На крыше здания портовой администрации была установлена имеющаяся антенна MF/HF старого типа. Она была смонтирована на надёжном фундаменте, который легко можно использовать для антенны из недавно доставленного оборудования.

Перед тем как начать установку радиооборудования было необходимо построить систему заземления. Техники инсталляционной компании TRANSAS помогли администрации порта в этом деле.

Новая радио станция и радарные устройства установлены в двух помещениях портовой администрации, в одном помещении – техническое оборудование, в другом – пульта управления. Начальник отдела радио станции объяснил, что никаких проблем с проводкой и стабильностью электрического напряжения не будет.

### 4.4.2 Проверка и приёмка поставленного нового оборудования

*Контракт N° 51247, Поставщик: Pintsch Bamag*

15 буюв доставленных в Туркменбаши по этому контракту были собраны и проверены на факт полноты и функционирования под наблюдением морского эксперта по безопасности от НРТИ. Буи хранятся на принадлежащем порту складе и будут размещены работниками порта. Другое оборудование, доставленное в порт, было также посчитано и проверено, и было выявлено его соответствие спецификациям контракта.

Предварительная приёмка была сделана 05.08.2003 и прилагается в Приложении 1 этого отчёта.

## 4.5 Проверка и приёмка поставленного нового оборудования, Контракт N°30551 Поставщик: Transas Europe GmbH

Радарные устройства так же как и радиооборудование были правильно установлены во всех четырёх портах, а именно, в Баку и Дубенди (Азербайджан), Актау (Казахстан) и Туркменбаши (Туркменистан).

Помещения, в которых установлено техническое оборудование, во всех отношениях, подходящие, имеют хорошую вентиляцию и кондиционирование.





Было проведено надёжное заземление. Подача электроэнергии для радара и для радиостанций удовлетворительная.

Хотя вся ответственные административные лица порта подтвердили своё желание позаботиться о том, чтобы были все необходимые лицензии и разрешения на оборудование на момент его доставки (см. Проверка и технический отчёт, апрель/май 2003), эти документы отсутствовали на момент установки оборудования, порты даже не обратились за ними в то время. И в результате, на первоначальной проверке поставленного радиооборудования не были распределены и не имелись абсолютно необходимые идентификационные номера и другие идентификации (MMSI) для радиостанции.

Следует указать на факт, что в Дубенди и Туркменбаши на каждом месте имеется только по одному комплекту GMDSS УКВ. В случае неисправностей и дефектов этих комплектов УКВ радиостанции не смогут входить в связь с судами в диапазоне УКВ и суда не смогут связываться с этими береговыми станциями. Этот факт может повлиять на безопасность навигации, потому что это очень важная часть GMDSS, когда береговые станции вовлекаются в бедственный трафик. Поэтому, очень рекомендуется поставить в эти два места по дополнительному комплекту GMDSS УКВ.

Недостатком поставленного оборудования является то, что все термины на оборудовании написаны только на английском языке, за исключением системы радиотелекса, которая на русском языке. Из-за того, что персонал радио не знает английский язык, компания, проводящая установку должна составить краткий справочник для пользователя, объясняющий английские термины на русском языке.

Далее, все технические справочники и справочники пользователя, доставленные в порт, были только на английском языке. Рекомендуется, чтобы они имелись тоже на русском языке.

Навигаторский персонал упомянутых портов был приглашён TRANSASом на курсе обучения на симуляторах в Макаровскую Академию в Санкт-Петербурге, и они тоже были обучены экспертом НРТИ.

Предварительная приёмка радарных устройств и радиооборудования в портах была сделана в Баку 17 сентября, в Дубенди 19 сентября, в Актау 24 сентября и в Туркменбаши 1 октября 2003 года. Сертификаты приёмки прилагаются в Приложении 2 этого отчёта.

## 5 Трейнинг

### 5.1 Трейнинг по месту нахождения

Как это оговорено в Техническом задании и описано в оферте, был проведён трейнинг по месту нахождения по радарной связи, GPS и радиосвязи. Трейнинг по месту нахождения был с очень сильной практической ориентацией, связанный с жизнью и проводился с помощью симуляционных программ. Он состоял из теоретической инструкции, но в большей степени их практических занятий.

#### 5.1.1 Отчёт по трейнингу с VTS/ RADAR / ARPA в Баку, Туркменбаши и Актау

После обсуждения с соответствующими ответственными капитанами порта и соответствующими участниками, и с согласия всех, было решено ограничить время обработки судов до не более 5 часов в день, чтобы не потерять концентрацию и контроль.





Трейнинг проводился на компьютерном симуляторе. После объяснения способа работы симулятора, всем участникам были сообщены характеристики их судов, судов цели, которые им встретятся на пути, во время возвращения на своих судах. Каждый из участников должен провезти судно вверх по реке до постановки на шлюзе, по меньшей мере два раза, с учётом уклончивых действий, чтобы избежать столкновений с судами цели и/или буюми или навигационными знаками с одновременным использованием. Дополнительно, все участники должны были провести аварийный манёвр и полный поворот, чтобы рассчитать и найти скорость поворота и диаметр круга. Участники также были проинструктированы о международной системе тоннажа IALA, цели службы управления движением судов, как работать с Радаром, ECDIS и ARPA и о преимуществах работы с ними. Инструктор констатировал, что все участники, без исключения, проявили очень большой интерес, и их участие было успешным.

Во время трейнинга были рассмотрены следующие темы:

- Введение к  
3-см X-Band радарным устройствам  
Устройства ARPA и и дисплей береговых данных  
Основные правила работы установок их их правильная эксплуатация  
Недостатки устройств и возможные погрешности
- Использование ARPA
- Практика аварийных операций

## 5.1.2 Баку

### 5.1.2.1 Общее

Дата и время трейнинга в Баку

#### 1. группа: 5 участников

18.08.03	0900 - 1200	1400 - 1600
19.08.03	0900 - 1200	1400 - 1600
20.08.03	0900 - 1200	1400 - 1600

#### 2. группа: 4 участника

21.08.03	0900 - 1200	1400 - 1600
22.08.03	0900 - 1200	1400 - 1600
25.08.03	0900 - 1200	1400 - 1600

#### Список участников – Порт Баку

1. Хасанов Абдурахман Забитоглу
2. Гараев Анул Шамил
3. Агаев Садыг Малик
4. Баурамов Чингиз Алекпор
5. Асламов Батман Хейдар
6. Тагиров Арисага Карум
7. Маранов Султар Камаран
8. Аббасов Куртам Сатиг
9. Абдулаев Ровшан Рашид



### 5.1.2.2 Оценка трейнинга по VTS / Radar в Баку

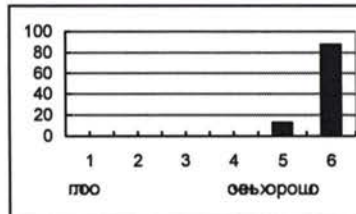
Обучение по VTS и радару  
Баку, 18. - 25. августа 2003г.

1

Было ли содержание курса интересно?

Ответы

Средняя оценка 5,9

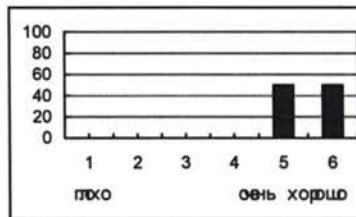


2

Были ли предметы понятно изложены?

Ответы

Средняя оценка 5,5

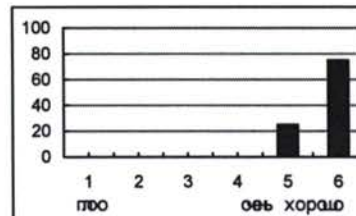


3

Были ли теоретические уроки достаточны?

Ответы

Средняя оценка 5,8

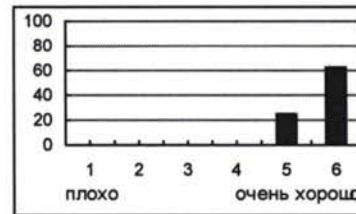


4

Были ли практические упражнения достаточны?

ответы

Средняя оценка 5,7

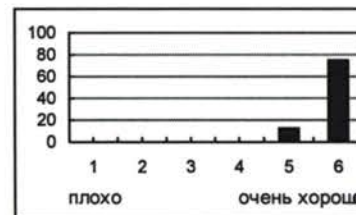


5

В какой степени включил докладчик участники?

Ответы

Средняя оценка 5,9

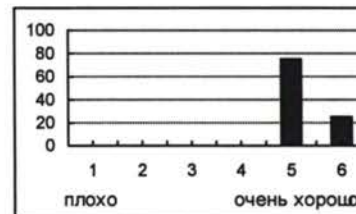


6

Получили ли вы пользу из обучения?

Ответы

Средняя оценка 5,3





## Комментарии участников

### 7.) Что вам особенно понравилось?

- ответ 1: работать с компьютером и тренироваться на радаре Bridgemaster / ARPA
- ответ 2: работать с RADAR/ARPA, вводить судно в док
- ответ 3: выявлять лимиты МАНЕВРЕННОСТИ судна без какого-либо повреждения
- ответ 4: вводить судно в док без какого-либо повреждения  
32 м/ширина шлюза 40 м
- ответ 5: следовать курсу судна одновременно по карте и радару
- ответ 6: наблюдать как управлять судном по компьютеру
- ответ 7: наблюдать как можно использовать ARPA на радаре
- ответ 8: влиять на передвижения судов с таким большим количеством инструментов
- ответ 9: следовать по реке/каналу, проводя всевозможные маневрирования с судном без повреждения

### 8.) Что вы рекомендуете для усовершенствования курса трейнинга?

- ответ 1: повторять его
- ответ 2: иметь экран побольше/лептоп
- ответ 3: слышать внешние голоса
- ответ 4: использовать экран побольше
- ответ 5: не более двух участников
- ответ 6: повторять его очень часто
- ответ 7: не использовать переводчика
- ответ 8: не более двух участников
- ответ 9: повторять и проводить трейнинг в Европе





### 5.1.3 Туркменбаши

#### 5.1.3.1 Общее

Дата и время трейнинга в Туркменбаши

##### Четыре участника

04.09.03	0900 - 1200	1400 - 1600
05.09.03	0900 - 1200	1400 - 1600
06.09.03	0900 - 1200	1400 - 1600

##### Список участников в порту Туркменбаши

1. Артик Росыев
2. Бегенч Мамедов
3. Комек Назаров
4. Тачмурад Сапаров



### 5.1.3.2 Оценка трейнинга по VTS / Radar в Туркменбаши

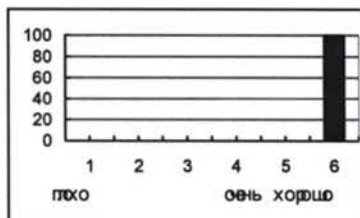
Обучение по VTS и радару  
Туркменбаши, 4. - 6. сентября 2003г.

1

Было ли содержание курса интересно?

Ответы  3

Средняя оценка 6,0



2

Были ли предметы понятно изложены?

Ответы  3

Средняя оценка 5,0



3

Были ли теоретические уроки достаточны?

Ответы  3

Средняя оценка 6,0



4

Были ли практические упражнения достаточны?

Ответы  3

Средняя оценка 6,0



5

В какой степени включил докладчик участники?

Ответы  3

Средняя оценка 6,0

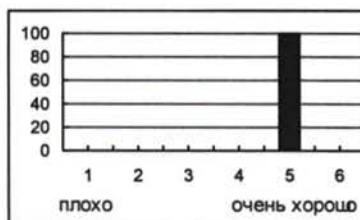


6

Получили ли вы пользу из обучения?

Ответы  3

Средняя оценка 5,0





### 5.1.3.3 Комментарии участников

#### 7.) Что вам особенно понравилось?

- ответ 1:                   получить некоторые познания по системам VTS в Европе
- ответ 2:                   управлять судном по реке
- ответ 3:                   управлять большим судном
- ответ 4:                   иметь познания о маневренности большого судна , его времени поворота

#### 8.) Что вы рекомендуете для усовершенствования курса трейнинга?

- ответ 1:                   иметь больше трейнинга на английском
- ответ 2:                   иметь экран побольше
- ответ 3:                   без комментариев
- ответ 4:                   без комментариев





#### 5.1.4 Актау

##### 5.1.4.1 Общее

Дата и время трейнинга в порту Актау

##### **Пять участников**

22.09.03	0900 - 1200	1400 - 1600
23.09.03	0900 - 1200	1400 - 1600

##### Список участников порта Актау

1. Ахметкалиев Тулеген
2. Клиновский Сергей
3. Ултаракон Серик
4. Царьков Сергей
5. Алиев Эльдар



### 5.1.4.2 Оценка трейнинга по Radar / ARPA в Актау

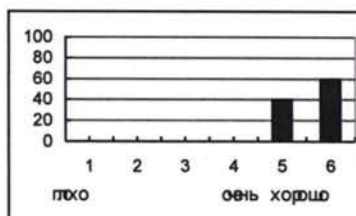
Обучение VTS Радар Агра  
Актау, 22. - 23. Сентябрь 2003г.

1

Было ли содержание курса интересно?

Ответы

Средняя оценка 5,6

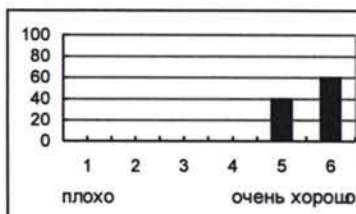


2

Были ли предметы понятны изложены?

Ответы

Средняя оценка 5,6

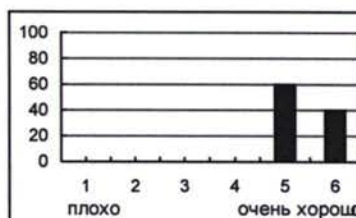


3

Были ли теоретические уроки достаточны?

Ответы

Средняя оценка 5,4

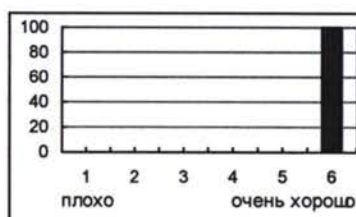


4

Были ли практические упражнения достаточны?

Ответы

Средняя оценка 6,0

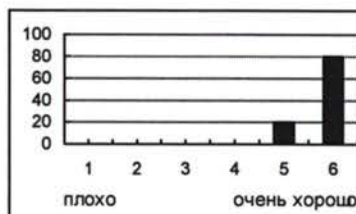


5

В какой степени включил докладчик участники?

Ответы

Средняя оценка 5,8

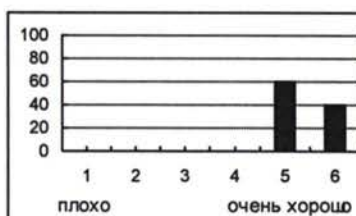


6

Получили ли вы пользу из обучения?

Ответы

Средняя оценка 5,4





#### 5.1.4.3 Комментарии участников

##### 7.) Что вам особенно понравилось?

- ответ 1: оперирование и управление судном
- ответ 2: без комментариев
- ответ 3: работать одновременно с ECDIS и RADAR/ARPA
- ответ 4: вводить судно в док на шлюзе с помощью ECDIS
- ответ 5: одновременная работа с VISUAL/ECDIS/RADAR

##### 8.) Что вы рекомендуете для усовершенствования курса трейнинга?

- ответ 1: обучаться в центре контроля за трафиком
- ответ 2: учиться управлять компьютером
- ответ 3: постоянно обучаться по VTS/RADAR
- ответ 4: проводить трейнинг с не более двух участниками
- ответ 5: изучать английский язык





## 5.2 Отчёт по тренингу, проводимому по GPS и GMDSS

Тренинг по управлению движением судов проводился экспертом НРТИ по радиосвязи. Для этого тренинга использовался компьютерный учебный симулятор. Все практиканты уже имели опыт в навигации и проявили большой интерес к этому делу.

Следующие темы были рассмотрены во время тренинга по GPS

- Введение к  
Стандартным устройствам GPS  
Основные правила работы устройств и их правильная эксплуатация  
Недостатки устройств и возможные погрешности
- Была проведена практика по использованию GPS

Тренинг по GMDSS также проводился экспертом по радиосвязи с помощью компьютерного учебного симулятора GMDSS.

Тренинг по радиосвязи проводился по учебной программе, согласованной с требованиями GMDSS глава IV SOLASa и основанной на требованиях IMO к сертификату обычного оператора, с учётом прежних знаний участников. Были рассмотрены следующие темы:

- Введение к  
Радиотелефонной связи VHS, MF and HF  
INMARSAT-C с телексом  
GMDSS  
Основные правила работы устройств и их правильная эксплуатация  
Недостатки устройств и возможные погрешности
- Практические занятия

### 5.2.1 Баку

#### 5.2.1.1 Общее

Дата тренинга: 24 – 31 июля 2003

Учебное время: 09.00 – 16.00

Место занятий: Офис заместителя капитана порта в здании портовой администрации

Тренинг начался с шестью участниками, ни у одного из них не было знаний по работе с морскими радиостанциями. К сожалению, в начале тренинга имел место большой процент отсутствия и текучести участников по их каким-то индивидуальным причинам. Частично, у них были личные причины исчезать и появляться снова, и частично порту нужна была рабочая сила.

Из-за частичного отсутствия некоторых участников, а также из-за появления двух новых лиц через два или три дня, много времени пришлось потратить на повторение. Поэтому минимум времени оставался только на презентацию новой информации.

По этой причине, особое внимание было уделено на проведение радиотелефонной связи по трафику по MF и VHF с поля зрения береговой станции. Объяснение по осуществлению связи через радиотелекс и спутник проводилось с помощью учебного симулятора на ноутбуке.

Все участники жаловались, что для практических занятий не было достаточного времени для использования технических устройств, и что симулятор не показал им, что может происходить на



принимающей стороне. Было упомянуто, что может появиться возможность объяснить технические устройства и их использование после установки оборудования в Баку и Дубенди

Несмотря на трудности все участники показали на последнем экзамене 31 июля, что они смогут осуществлять необходимый радио-трафик с судами.



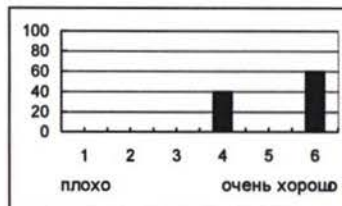
### 5.2.1.2 Оценка трейнинга по GMDSS в Баку

GMDSS - Баку  
Баку, 24. - 31. Июля 2003.

1. Было ли содержание курса интересно?

Ответы:

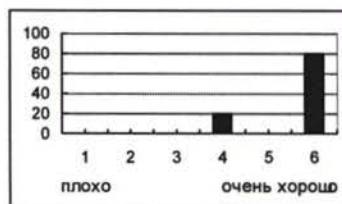
Средняя оценка: 5,2



2. Были ли предметы понятно изложены?

Ответы:

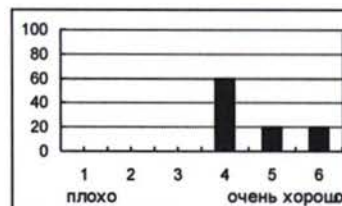
Средняя оценка: 5,6



3. Были ли теоретические уроки достаточны?

Ответы:

Средняя оценка: 4,6



4. Были ли практические упражнения достаточны?

Ответы:

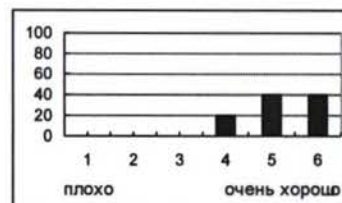
Средняя оценка: 2,5



5. В какой степени включил докладчик участники?

Ответы:

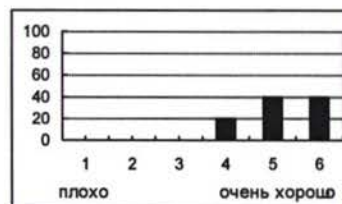
Средняя оценка: 5,2



6. Получили ли вы пользу из обучения?

Ответы:

Средняя оценка: 5,2







## 5.2.2 Трейнинг по GMDSS в Актау

### 5.2.2.1 Общее

Дата трейнинга: 1 – 7 августа

Место: Здание портовой администрации в Актау

Участниками были шесть женщин и мужчина, все имели сертификат радио-оператора первого класса. Практиканты были хорошо подготовлены к трейнингу, потому что у них были учебники по GMDSS. Помещение, в котором проводились занятия, был офис главного инженера, удобная комната, в которой имелась белая доска. Все участники присутствовали на занятиях полное учебное время, даже если они только что заканчивали 24 часовую смену.

Трейнинг оказался нетрудным, потому что практиканты были всё время очень заинтересованы.

Последний экзамен показал, что следует ожидать, что все практиканты, включая переводчика, легко смогут осуществлять радио-трафик по GMDSS.

#### Участники трейнинга в Актау

Гусева Татьяна

Казиева Майя

Славута Марина

Винникова Марина

Ступникова Лина

Алиев Эльдар

Перпелучкова Александра



### 5.2.2.2 Оценка трейнинга по GMDSS в Актау

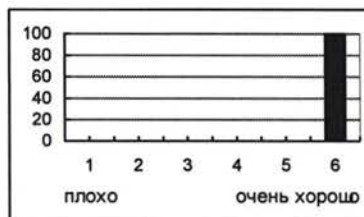
GMDSS - Актау  
Актау, 1. - 7. Августа 2003г.

1

Было ли содержание курса интересно?

Ответы

Средняя оценка 6,0

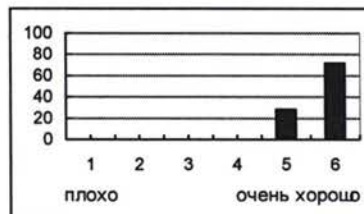


2

Были ли предметы понятно изложены?

Ответы

Средняя оценка 5,7

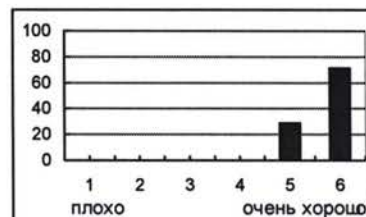


3

Были ли теоретические уроки достаточны?

Ответы

Средняя оценка 5,7



4

Были ли практические упражнения достаточны?

Ответы

Средняя оценка 6,0



5

В какой степени включил докладчик участники?

Ответы

Средняя оценка 6,0



6

Получили ли вы пользу из обучения?

Ответы

Средняя оценка 6,0





### 5.2.3 Тренинг по GMDSS Туркменбаши

#### 5.2.3.1 Общее

Дата тренинга: 18 – 21 августа 2003

Место: радио-комната радио Туркменбаши в здании портовой администрации

Тренинг по GMDSS проводился с радио-операторами радио Туркменбаши. Участники имели только опыт работы по радиотелеграфу, но никакого опыта по использованию современного радиооборудования и компьютеров.

Быд проведён тренинг по VTS. Все практиканты уже имели опыт в навигации и проявили большой интерес.

Тренинг проводился с пятью участниками, четыре радиоператора и один специальный помощник, который работал также переводчиком. Два оператора и специальный помощник принимали участие в тренинге с начала до конца, в то время как два других оператора присутствовали большую часть времени, но они должны были дополнительно нести свою обычную вахту.

Четверо операторов знали только как осуществлять нормальный и лёгкий радио-трафик по радиотелеграфу по MF и радиотелефону по VHF. Почти все необходимые знания по операциям бедствия и безопасности отсутствовали. Однако, специальный помощник не только всё время отлично переводила с английского на русский, она, также, была очень хорошо подготовленной и имела отличные знания всей системы GMDSS, её технических связей и рабочих операций .

Из-за отсутствия знания даже основных вещей (напр., определение радиостанций) смогли провести тренинг только по самому важному.

Недостатком было то, что четыре радио-оператора не имели никакой практики работы с компьютерами и современным радиооборудованием. Они не имели никакого представления о рабочих каналах, связях по бедствию и безопасности и соответствующих частотах.

Особое внимание - поле зрения береговой станции. Объяснение осуществления связи через радиотелекс и спутник проводилось с помощью учебного симулятора на ноутбуке.





### 5.2.3.2 Оценка трейнинга по GMDSS в Туркменбаши.

GMDSS - Туркменбаши  
Туркменбаши, 18. - 21 Августа 2003г.

1

Было ли содержание курса интересно?

Ответы

Средняя оценка 6,0

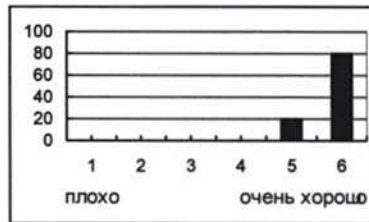


2

Были ли предметы понятно изложены?

Ответы

Средняя оценка 5,8

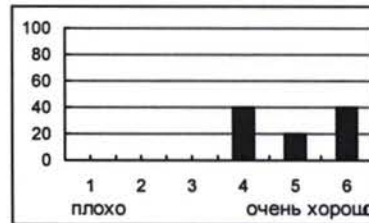


3

Были ли теоретические уроки достаточны?

Ответы

Средняя оценка 5,0



4

Были ли практические упражнения достаточны?

Ответы

Средняя оценка ####



5

В какой степени включил докладчик участники?

Ответы

Средняя оценка 6,0



6

Получили ли вы пользу из обучения?

Ответы

Средняя оценка 6,0





## 5.3 Трейнинг в Европе

### 5.3.1 Введение

Техническое задание предусматривает трейнинг в Европе. В Европе должен проходить трейнинг операторов портовой службы управления движением судов и трейнинг по управлению навигационной безопасностью. Трейнинг по управлению навигационной безопасностью - это семинар высокого уровня, с учебными поездками в различные порты Европы. Трейнинг операторов государственного портового контроля имеет большую ориентацию на практику.

Как запрошено в техническом задании и описано в тендере, два учебных курса были проведены в Европе. Один курс по управлению навигационной безопасностью, который продолжался две недели, и один курс для операторов СУДСа, который продолжался одну неделю. Координатор трейнинга проинформировал три порта, вовлечённые в этот проект, о содержании и продолжительности этих трейнингов и предложил им программы. Порты предложили участников для этих двух курсов.

Были подготовлены соответствующие приглашения и сделаны все приготовления для поездки участников.

Для того, чтобы обеспечить качество трейнинга, была сделана его оценка. Был разработан и заполнен участниками стандартный бланк оценки трейнинга, содержащий вопросы, касающиеся индивидуальных тем трейнинга, знаний, приобретённых участниками из трейнинга, преимущества индивидуальной работы участников, а также класса преподавателей и качества всей организации трейнинга. Результаты этой оценки показаны ниже в отчёте о трейнинге.

### 5.3.2 Курс 1: Управление навигационной безопасностью

#### 5.3.2.1 Содержание

Общая цель проекта повысить безопасность навигации на территориях трафика в портах-партнёрах по проекту и, таким образом, предотвратить потери жизней, разрушение собственности и ущерб окружающей среде, вызванные несчастными случаями на море.

Следующий, сразу же после усовершенствования безопасности навигации и поставки устройств для навигационного оборудования, в качестве гранта от ЕС, трейнинг должен был помочь повысить навигационную безопасность, познакомив участников с методами и техникой, применяемой в Европе для обеспечения навигационной безопасности в странах ЕС. Очень важный аспект в этом контексте это организация и управление учреждениями и организациями, вовлечёнными в безопасность навигации. Следовательно, этот курс был сильно сфокусирован на ознакомлении участников с различными организациями, заботящимися о морской безопасности в Европе. Участники имели возможность посетить разные организации и обсудить все аспекты с экспертами, работающими в этих учреждениях. Дополнительно, для них провели лекции по всеобщей международной организации и сотрудничеству в секторе морской безопасности.

Участникам были представлены следующие темы:

- Управление морской безопасностью
- Разделение трудностей между различными организациями, вовлечёнными в морскую безопасность
- Функции и обязанности различных государственных и международных организаций



- Основная информация по гидрографической геодезии
- Организация администрации работы с навигационными средствами
- Характеристика систем европейского поиска и спасения (SAR)
- Предотвращение загрязнения окружающей среды и борьба с этим в портах и прибрежных районах

В дополнение к лекциям и поездкам в Гамбург и в другие немецкие морские места, была организована учебная поездка в Роттердам и Антверпен. В Роттердаме и Антверпене участники смогли проникнуть в суть управления морской безопасностью в этих крупных европейских портах, что дало им возможность сравнить разные системы.

Подробная программа прилагается в Приложении 3 этого отчёта.

### 5.3.2.2 Участники

В целом, 12 экспертов приняло участие в этом курсе – три из Баку, три из Дубенди, три из Актау, три из Туркменбаши.

В целом, участники были довольно заинтересованы в курсе и разных темах, и принимали активное участие в дискуссиях. К сожалению, особенно участники из Баку были больше практические операторы, чем эксперты, вовлечённые в организацию и управление. Следовательно, участники, частично, ожидали того, чего не могло быть в этом курсе. Они ожидали практического трейнинга по эксплуатации устройств навигационной безопасности, хотя учебная программа им была предоставлена намного задолго до проведения этого курса.

<b>Гасанов Абдурахман</b> <i>Начальник службы движения судов</i>	Бакинский Морской Порт
<b>Байрамов Чингиз</b> <i>Старший лоцман оператор СУДС</i>	Бакинский Морской Порт
<b>Салимов Рафаель</b> <i>начальник технической базы КАСМОРПУТЬ</i>	КАСМОРПУТЬ
<b>Гонагов Мусаим</b> <i>начальник смены Инспекции БМП</i>	Бакинский Морской Порт
<b>Абдуллаев Ровшан</b> <i>Инженер оператор СУДС</i>	Бакинский Морской Порт
<b>Фарзалиев Адалат</b> <i>Начальник сменд ИНП БММП</i>	Бакинский Морской Порт
<b>Константинов Владимир Леонидович</b> <i>Заместитель директора РГП АМТП по техническим вопросам, главный инженер</i>	Актауский Морской Торговый Порт
<b>Ламзин Евгений Николаевич</b> <i>Капитан порта Актау</i>	Актауский Морской Торговый Порт
<b>Проценко Игорь Борисович</b> <i>Начальник службы связи и электрорадионавигации</i>	Актауский Морской Торговый Порт
<b>Аразнепесов Мамедораз</b> <i>Начальник службы гос. Инспекции флота, навигации и судоходства в Туркменистане</i>	Порт Туркменбаши





**Аманов Муса**

*Начальник отдела флота порта Туркменбаши*

Порт Туркменбаши

**Гайдарова Энегул**

*Начальник отдела TMRL внешних экономических отношений и портов и эксплуатации флота*

Turkmen Maritime and River Lines

**Тимерзянова Раиса**

*Переводчица*



### 5.3.2.3 Оценка курса «Управление навигационной безопасностью»

Курс по администрации навигационной безопасности  
Гамбург, 06.10. - 19.10.2003г.

как вы оцениваете

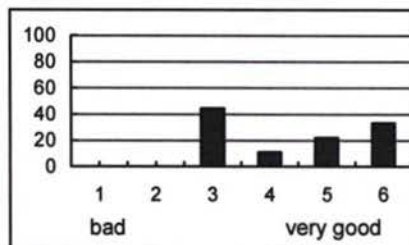
1	Организацию семинара	Answers: 9	average: 5,9	
2	Семинарные помещения	Answers: 9	average: 5,9	
3	Семинар в целом	Answers: 9	average: 5,8	
4	Доклады и встречи в целом	Answers: 9	average: 5,9	
5	Гостиница в Гамбурге	Answers: 9	average: 5,8	
6	Гостиница в Роттердаме?	Answers: 9	average: 4,9	



7 Гостиница в Анверпене?

Answers: 10

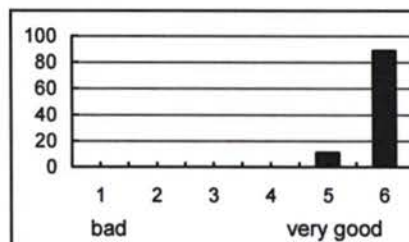
average: 4,4



8 Организация администрации морских дел в Гамбурге

Answers: 9

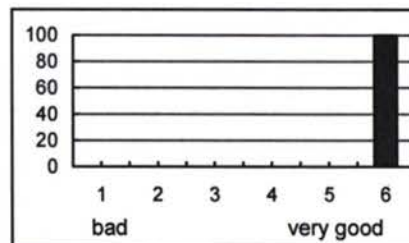
average: 5,9



9 Посещение лоцманской станции в Гамбургском порту

Answers: 9

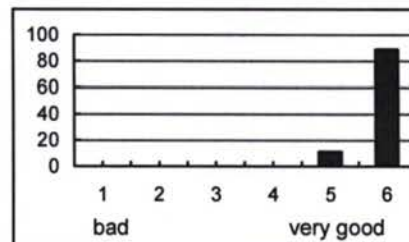
average: 6,0



10 Функции и ответственности разных национальных и международных организаций относительно морской безопасности

Answers: 9

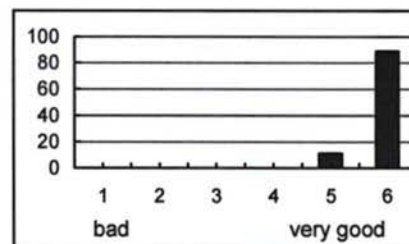
average: 5,9



11 Посещение центра по обслуживанию навигационных средств

Answers: 9

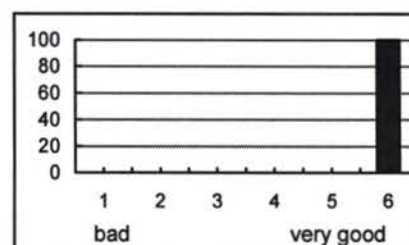
average: 5,9



12 Организация и функции Федерального Ведомства по Гидрографии и судоходству

Answers: 9

average: 6,0







13	Европейская система морского спасения	Answers: 9	average: 6,0	
14	Основная информация по гидрографической службе / Росток	Answers: 9	average: 5,9	
15	Представление порта Роттердам	Answers: 9	average: 6,0	
16	Представление порта Антверпен	Answers: 9	average: 6,0	
17	Немецкий Центр по Навигационной Безопасности	Answers: 9	average: 6,0	
18	Симуляция и радарное оборудование	Answers: 8	average: 6,0	
19	Важность для вашей работы	Answers: 9	average: 6,0	



### 5.3.3 Курс 2: Курс для операторов портового центра контроля

#### 5.3.3.1 Содержание

Продолжительность курса была одна неделя и он проводился в Гамбурге.

Центр внимания этого курса был – ознакомить участников с задачами, касающимися координирования разных организаций в аварийных случаях. Во время тренинга участники посетили разные системы судового трафика в Германии, организации, вовлечённые в реагирование на аварийные ситуации, типа немецкая поисковая и спасательная организация и центральное управление аварийных ситуаций. Участники имели возможность обсудить все вопросы с экспертами, работающими в различных организациях и получить, таким образом, очень практическую картину по эксплуатации навигационных устройств безопасности.

Подробный курс программы прилагается в Приложении 4 этого отчёта.

#### 5.3.3.2 Участники

В этом тренинге принимали участие 8 экспертов из центров государственного портового контроля. Два эксперта из Баку, два из Дубенди, два из Актау и два из Туркменбаши.

Все участники были очень заинтересованы в тренинге и очень живо и активно принимали участие в дискуссиях и обмене опытом с различными экспертами в Германии.

<b>Расул Тахиров</b> <i>Начальник смены Инспекции БМП</i>	Бакинский Морской Порт
<b>Садых Агаев</b> <i>Старший лоцман, оператор СУДС</i>	Бакинский Морской Порт
<b>Рустам Аббасов</b> <i>Инженер- оператор СУДС</i>	Бакинский Морской Порт
<b>Азизага Тахиров</b> <i>Старший начальник смены Инспекции БМП</i>	Бакинский Морской Порт
<b>Тулеген Ахметкалиев</b> <i>Старший Капитан СУДС</i>	Актауский Морской Торговый Порт
<b>Серик Ултраков</b> Капитан СУДС	Актауский Морской Торговый Порт
<b>А. С. Розыев</b> <i>Инспектор службы государственной инспекции техн. состояния флота, навигации и судоходства в Туркменистане</i>	Порт Туркменбаши
<b>А. К. Назаров</b> <i>Первый помощник капитана судна «Туркменистан»</i>	Туркменистан



### 5.3.3.3 Оценка курса «для операторов СУДС»

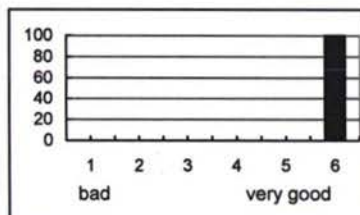
Курс для операторов СУДС  
Гамбург, 03.11.2003 - 09.11.2003г.

как вы оцениваете

1 Организация семинара?

Answers: 8

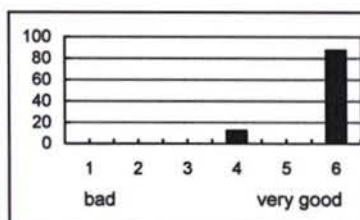
average: 6,0



2 Семинарные помещения?

Answers: 8

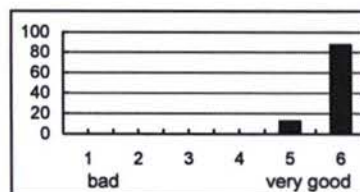
average: 5,8



3 Семинар в целом?

Answers: 8

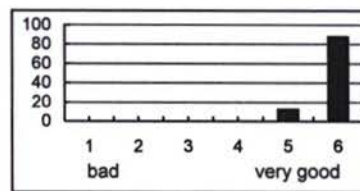
average: 5,9



4 Доклады и встречи в целом?

Answers: 8

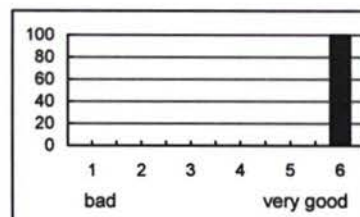
average: 5,9



5 Гостиница в Гамбурге?

Answers: 8

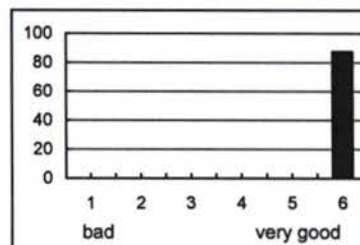
average: 6,0



6 Функции и ответственности разных национальных и международных организаций относительно морской безопасности

Answers: 7

average: 6,0



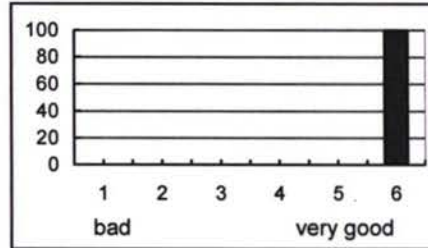




7 Пбсещение лоцманской станции в Гамбургском порту

Answers: 8

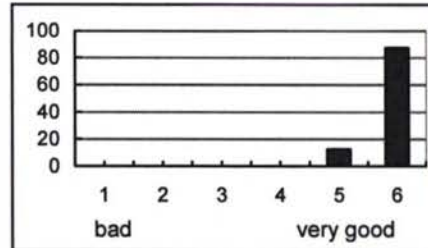
average: 6,0



8 Организация и функции СУДС германского Бухта в Вильгельсхафене

Answers: 8

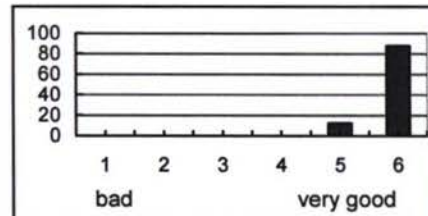
average: 5,9



9 Европейская система морского спасения

Answers: 8

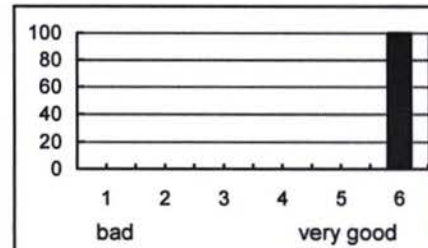
average: 5,9



10 Немецкий Центр по обращению с морскими аварийных ситуаций

Answers: 8

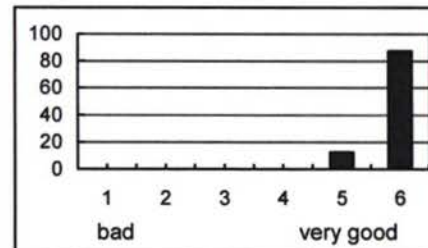
average: 6,0



11 Симуляция и радарное оборудование

Answers: 8

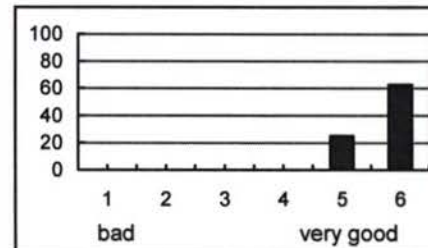
average: 5,9



12 Важность для вашей работы?

Answers: 7

average: 5,7





## Комментарии участников

6. Функции и ответственности разных национальных и международных организаций относительно морской безопасности
  - В каспийском море работают суда, собственниками которых являются голландские и российские фирмы. Собираются ли Евросоюз через ИМО как то влиять на Морские Администрации Прикаспийских государств в плане соблюдения международных конвенций (SOLAS, MARPOL) которые подписали большинство этих государств.
  - Хотелось бы чтобы в Каспийском бассейне относились к морской безопасности очень серьезно. Особенно классификационные общества в этом регионе
  - Самое высокие, и хотелось бы в дальнейшем утеснить отношения с международными организациями
7. Посещение лоцманской станции в Гамбургском порту
  - Очень хорошие бытовые условия для лоцманов
  - Хорошая координация проводки судов и отношение лоцманов к своим обязанностям
8. Организация и функции СУДС германского Бухта в Вильгельсхафене
  - Очень хорошая организация
  - Супер!
9. Европейская система морского спасения
  - Хотелось бы такую систему на Каспии
10. Немецкий центр по обращению с морскими аварийными ситуациями
  - Высокое качество, высокий фактор цены человеческой жизни на море
13. Информацию каких предметов можете вы применить на работу?
  - Информацию всех лекций мы применим в работе
  - По СУДС все
  - Отдельные предметы
  - Все
  - Всех
  - СУДС
  - Информацию всех предметов
  - СУДС. ЭПНП электронные радио навигационные приборы
14. Самые важные аспекты семинара
  - На примере работы Германской службы морской безопасности мы можем строить планы для улучшения своей службы морской безопасности
  - Организованность
  - Все аспекты
  - Радарное оборудование
  - Изучение новых систем. Сотрудничество при Каспийских Государствах
  - Безопасность мореплавания, спасения людей в море
  - Безопасность мореплавания и оказание помощи



- Для нас – это восприятие реальности в области современного судоходства и всех востекающих отсюда служб
15. Предложения для улучшения семинара
- Все лекторы (преподаватели) владеют английским языком и многие морские термины (слова) более понятно звучат для меня на английском языке. Предлагаю для улучшения семинара лекции вести на английском языке.
  - Мало времени
  - Более частые встречи
  - Мало времени
  - Нет
  - Такие семинары надо проводить ежегодно
  - Побольше времени чтобы конкретно пообщаться с опытными людьми и взять побольше информации относительно всех предметов
  - Теория – это основа, но очень хотелось бы и пошло бы на пользу больше практики
16. Что вам лучше всего понравилось?
1. Организация семинара и главный организатор – госпожа Хельга Вагнер
  2. Условия проживания
  3. Пророда Северной Германии, чистые улицы, вежливые люди
- Организованность
  - Абсолютно все
  - Лоцманская служба
  - Организационные вопросы! Техника!
  - Отношение персонала к своим обязанностям
  - Мне понравилось абсолютно все!!! Все было на высшем уровне!
  - Понравилось буквально все, но что больше всего радует, так это ответственный подход к работе каждой службы и каждого человека





## Приложение 1

Предварительный принятие  
Контракт 51247, Поставщик: Pintsch Bamag



**- Provisional Acceptance -**

**Project No. EUROPEAID/112871/C/SV/Multi**  
**Service Contract for European Community External Aid No: 30552**

**Supervision and Training of Navigation Aids Equipment –  
Azerbaijan, Kazakhstan and Turkmenistan**

In accordance with the Service Contract for European Community External Aid No: 30552 concluded 29 January 2003

Between the European Community  
represented by the Commission of the European Community  
and HPTI Hamburg Port Training Institute GmbH, HPC Hamburg Port Consulting GmbH  
and Uniconsult Universal Transport Consulting GmbH  
Represented by HPTI

We, the undersigned, inspected the equipment and spare parts specified in the undermentioned supply contract and confirm that quality and quantities of said items are in conformity with terms and conditions set forth in the aforesaid supply contract. The respective documents are attached hereto.

**Contract: Supply of Aids to Navigation Equipment to the Ports of Aktau (Kazakhstan), Baku (Azerbaijan) and Turkmenbashi (Turkmenistan);**  
**Identification No. EuropeAid/112336/C/S/WW – TACIS – (Re-Tender) Lot 1**  
**Supply Contract for European Community External Aid N° 51247**

Container No.: CTXU 3121-0(20'), CTXU 312142-0 (20'), CTXU 311847-0 (20'), CRXU 407077-1 (40'), CRXU 8293-2 (40'), CRXU 455802-5 (40'), CRXU 438743-5 (40'), CRXU 427635-8 (40'), CRXU 484092-0 (40')

Wagon No.: 60009172, 60030913, 61840553, 63643938

Destination: Baku International Sea Port

Items (according to contract specifications)	Quantity
Item 4.2.1 Mid-channel buoys	8
Port buoys	12
Starboard buoys	14
Preferred channel to starboard buoys	1
Item 4.2.2 Identification marking	40 sets
Item 4.2.3 Racon for buoy	1
Item 4.2.4 Radar reflector for beacon	1
Item 4.2.5 Lantern with solar module for beacon	2
Item 4.2.6 Flashing units (rotating beacon) for shore lighthouse (DLL6-300)	2
Flashing units (leading lights) leading light beacon (EER 130)	
Item 4.2.7 Tool set for maintenance (shore based)	1
Item 4.2.8 Tool set for maintenance (vessel based)	1
Item 4.2.9 Spare part set for buoys (shore based)	1
Item 4.2.10 Spare part set for buoys (vessel based)	1

1



Item 4.2.11	Solar module for shore based light	2
Item 4.2.12	Workshop container for AtoN repair	2


Supplier Pintsch Bamag Antriebs- und Verkehrstechnik GmbH  
Hünxerstr. 149  
46537 Dinslaken, Germany

Date of Inspection 31.11.03

Place of Inspection Baku International Sea Port, Azerbaijan

Supervisor HPTI Hamburg Port Training Institute GmbH  
Überseezentrum, Schumacherwerder  
20457 Hamburg, Germany

HPTI Inspector Reiner Hayungs 

Supplier Khaled Jaber 





**- Provisional Acceptance -**

**Project No. EUROPEAID/112971/C/SV/Multi**  
**Service Contract for European Community External Aid No: 30552**

**Supervision and Training of Navigation Aids Equipment –  
Azerbaijan, Kazakhstan and Turkmenistan**

In accordance with the Service Contract for European Community External Aid No: 30552 concluded  
29 January 2003

Between the **European Community**  
represented by the Commission of the European Community  
and **HPTI Hamburg Port Training Institute GmbH, HPC Hamburg Port Consulting GmbH**  
and **Uniconsult Universal Transport Consulting GmbH**  
Represented by HPTI

We, the undersigned, inspected the equipment and spare parts specified in the undermentioned  
supply contract and confirm that quality and quantities of said items are in conformity with terms and  
conditions set forth in the aforesaid supply contract. The respective documents are attached hereto.

**Contract: Supply of Aids to Navigation Equipment to the Ports of Aktau (Kazakhstan), Baku**  
**(Azerbaijan) and Turkmenbashi (Turkmenistan);**  
**Identification No. EuropeAid/112336/C/S/MW – TACIS – (Re-Tender) Lot 1**  
**Supply Contract for European Community External Aid N° 51247**

<b>Item</b>	<b>Quantity</b>
Item 4.2.1 Port buoys	1
Starboard buoys	1
Item 4.2.2 Identification marking	4 sets
Item 4.2.3 Racon for buoy	1
Item 4.2.7 Tool set for maintenance (shore based)	1
Item 4.2.9 Spare part set for buoys (shore based)	1
Item 4.2.12 Workshop container for AtoN repair	1

Supplier Pintsch Bamag Antriebs- und Verkehrstechnik GmbH  
Hünxerstr. 149  
46537 Dinslaken, Germany

Date of Inspection


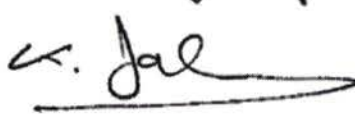
Place of Inspection Port of Aktau, Kazakhstan

Supervisor HPTI Hamburg Port Training Institute GmbH  
Oberseezentrum, Schumacherwerder  
20457 Hamburg, Germany

HPTI Inspector Reiner Hayungs

AKTAU, 13. AUGUST 2003

FOR PINTSCH BAMAG/JABER



**- Provisional Acceptance -**

**Project No. EUROPEAID/112971/C/SV/Multi**  
**Service Contract for European Community External Aid No: 30552**

**Supervision and Training of Navigation Aids Equipment –  
Azerbaijan, Kazakhstan and Turkmenistan**

In accordance with the Service Contract for European Community External Aid No: 30552 concluded  
29 January 2003

Between the **European Community**  
represented by the Commission of the European Community  
and **HPTI Hamburg Port Training Institute GmbH, HPC Hamburg Port Consulting GmbH**  
and **Uniconsult Universal Transport Consulting GmbH**  
Represented by HPTI

We, the undersigned, inspected the equipment and spare parts specified in the undermentioned  
supply contract and confirm that quality and quantities of said items are in conformity with terms and  
conditions set forth in the aforesaid supply contract. The respective documents are attached hereto.

**Contract: Supply of Aids to Navigation Equipment to the Ports of Aktau (Kazakhstan), Baku**  
**(Azerbaijan) and Turkmenbashi (Turkmenistan);**  
**Identification No. EuropeAid/112336/C/S/WW – TACIS – (Re-Tender) Lot 1**  
**Supply Contract for European Community External Aid N° 51247**

<b>Item</b>		<b>Quantity</b>
Item 4.2.1	Mid-channel buoys	1
	Port buoys	7
	Starboard buoys	7
	Preferred channel to port buoys	1
Item 4.2.2	Identification marking	25 sets
Item 4.2.3	Racon for buoy	1
Item 4.2.7	Tool set for maintenance (shore based)	1
Item 4.2.8	Tool set for maintenance (vessel based)	1
Item 4.2.9	Spare part set for buoys (shore based)	1
Item 4.2.10	Spare part set for buoys (vessel based)	1

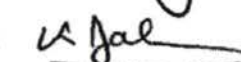
Supplier Pintsch Bamag Antriebs- und Verkehrstechnik GmbH  
Hünxerstr. 149  
46537 Dinslaken, Germany

Date of Inspection 5.05.03

Place of Inspection Port of Turkmenbashi, Turkmenistan

Supervisor HPTI Hamburg Port Training Institute GmbH  
Überseezentrum, Schumacherwerder  
20457 Hamburg, Germany

HPTI Inspector Reiner Hayungs 

SUPPLIER Khaled Jaber 



## Приложение 2

Предварительное принятие  
Контракт N° 30551, Поставщик: Transas Europe  
GmbH





- Provisional Acceptance -

**Project No. EUROPEAID/112971/C/SV/Multi**  
**Service Contract for European Community External Aid No: 30552**

**Supervision and Training of Navigation Aids Equipment –  
Azerbaijan, Kazakhstan and Turkmenistan**

In accordance with the Service Contract for European Community External Aid No: 30552 concluded 29 January 2003

Between the European Community  
represented by the Commission of the European Community

and HPTI Hamburg Port Training Institute GmbH, HPC Hamburg Port Consulting GmbH  
and Uniconsult Universal Transport Consulting GmbH  
Represented by HPTI

We, the undersigned, inspected the equipment and spare parts specified in the undermentioned supply contract and confirm that quality and quantities of said items are in conformity with terms and conditions set forth in the aforesaid supply contract. The respective documents are attached hereto.

**Contract: Supply of Aids to Navigation Equipment to the Ports of Aktau (Kazakhstan), Baku (Azerbaijan) and Turkmenbashi (Turkmenistan)**  
**Identification No. EuropeAid/112336/C/S/WW – TACIS – (Re-Tender) Lot 2**  
**Supply Contract for European Community External Aid N° 30551**

Item	Quantity	Serial No.
Item 4.3.1 Radar with APRA and antenna	2	00381/2280/2283
Item 4.3.3 GPS receiver for buoy maintenance vessel	2	00842477/00802479
Item 4.3.5 VHF handheld radio with marine frequencies	3	
Item 4.3.6 MF + HF Radiotelephone	3	
Item 4.3.7 VHF Radiotelephone	3	
Item 4.3.8 INMARSAT-C station	2	2210064/2217231
Item 4.3.9 GMDSS VHF decoder	2	incorporated in VHF
Item 4.3.10 GMDSS MF/HF decoder	2	incorporated in TX/RX
Item 4.3.11 Compact GMDSS Station Console	2	
Item 4.3.12 Voice recorder	2	0042K00035/0042K00037
Item 4.3.13 Binoculars 6 x 70	3	
Item 4.3.14 Ship's bell clock with radio sectors	2	
Item 4.3.15 Marine Aneroid Barograph	2	
Item 4.3.16 Anemometer	2	00230009/00230008

Supplier Transas Europe GmbH  
Luruper Chaussee 125  
22761 Hamburg, Germany

Date of Inspection 2003-09-18+19



Place of Inspection

Port of Baku, Azerbaijan

Supervisor

HPTI Hamburg Port Training Institute GmbH  
Übersseezentrum, Schumacherwerder  
20457 Hamburg, Germany

HPTI Inspector

Dietrich Kaun D. Kaun

Reiner Hayungs R. Hayungs



**- Provisional Acceptance -**

**Project No. EUROPEAID/112971/C/SV/Multi**  
**Service Contract for European Community External Aid No: 30552**

**Supervision and Training of Navigation Aids Equipment –  
Azerbaijan, Kazakhstan and Turkmenistan**

In accordance with the Service Contract for European Community External Aid No: 30552 concluded  
29 January 2003

Between the European Community  
represented by the Commission of the European Community  
and HPTI Hamburg Port Training Institute GmbH, HPC Hamburg Port Consulting GmbH  
and Uniconsult Universal Transport Consulting GmbH  
Represented by HPTI

We, the undersigned, inspected the equipment and spare parts specified in the undermentioned  
supply contract and confirm that quality and quantities of said items are in conformity with terms and  
conditions set forth in the aforesaid supply contract. The respective documents are attached hereto.

**Contract: Supply of Aids to Navigation Equipment to the Ports of Aktau (Kazakhstan), Baku  
(Azerbaijan) and Turkmenbashi (Turkmenistan)**  
**Identification No. EuropeAid/112336/C/S/WW – TACIS – (Re-Tender) Lot 2**  
**Supply Contract for European Community External Aid N° 30551**

Item	Quantity	Serial No.
Item 4.3.1 Radar with APRA and antenna	1	0381/2284
Item 4.3.4 GPS receiver for buoy synchronisation	2	0802476/00802478
Item 4.3.5 VHF handheld radio with marine frequencies	2	319369005/319369000
Item 4.3.8 INMARSAT-C station	1	00216417
Item 4.3.12 Voice recorder	1	030195
Item 4.3.13 Binoculars 6 x 70	2	
Item 4.3.14 Ship's bell clock with radio sectors	1	1327
Item 4.3.15 Marine Aneroid Barograph	1	
Item 4.3.16 Anemometer	1	1020002

**Supplier** Transas Europe GmbH  
Luruper Chaussee 125  
22761 Hamburg, Germany

**Date of Inspection** 2003-09-25

**Place of Inspection** Port of Aktau, Kazakhstan

**Supervisor** HPTI Hamburg Port Training Institute GmbH  
Überseezentrum, Schumacherwerder  
20457 Hamburg, Germany

**HPTI Inspector** Dietrich Kaun J. Kaun  
Reiner Hayungs R. Hayungs





**- Provisional Acceptance -**

**Project No. EUROPEAID/112971/C/SV/Multi**  
**Service Contract for European Community External Aid No: 30552**

**Supervision and Training of Navigation Aids Equipment –  
Azerbaijan, Kazakhstan and Turkmenistan**

In accordance with the Service Contract for European Community External Aid No: 30552 concluded 29 January 2003

Between the European Community  
represented by the Commission of the European Community

and HPTI Hamburg Port Training Institute GmbH, HPC Hamburg Port Consulting GmbH  
and Uniconsult Universal Transport Consulting GmbH  
Represented by HPTI

We, the undersigned, inspected the equipment and spare parts specified in the undermentioned supply contract and confirm that quality and quantities of said items are in conformity with terms and conditions set forth in the aforesaid supply contract. The respective documents are attached hereto.

**Contract: Supply of Aids to Navigation Equipment to the Ports of Aktau (Kazakhstan), Baku (Azerbaijan) and Turkmenbashi (Turkmenistan)**  
**Identification No. EuropeAid/112336/C/S/WW – TACIS – (Re-Tender) Lot 2**  
**Supply Contract for European Community External Aid N° 30551**

Item	Quantity	Serial No.
Item 4.3.1 Radar with APRA and antenna	1	381/2207
Item 4.3.3 GPS receiver for buoy maintenance vessel	1	00802480
Item 4.3.5 VHF handheld radio with marine frequencies	2	3193690007/0003
Item 4.3.6 MF + HF Radiotelephone	1	3195400009
Item 4.3.7 VHF Radiotelephone	1	3195460008
Item 4.3.8 INMARSAT-C station	1	2216415
Item 4.3.9 GMDSS VHF decoder	1	incorporated in VHF
Item 4.3.10 GMDSS MF/HF decoder	1	incorporated in TX/RX
Item 4.3.11 Compact GMDSS Station Console	1	
Item 4.3.12 Voice recorder	1	0042K00034
Item 4.3.13 Binoculars 6 x 70	1	
Item 4.3.14 Ship's bell clock with radio sectors	1	
Item 4.3.15 Marine Aneroid Barograph	1	
Item 4.3.16 Anemometer	1	00230006

Supplier Transas Europe GmbH  
Luruper Chaussee 125  
22751 Hamburg, Germany

Date of Inspection 2003-09-30



Place of Inspection

Port of Turkmenbashi, Turkmenistan

Supervisor

HPTI Hamburg Port Training Institute GmbH  
Überseezentrum, Schumacherwerder  
20457 Hamburg, Germany

HPTI Inspector

Dietrich Kaun *D. Kaun*

Reiner Hayungs *R. Hayungs*



## Приложение 3

### Программа семинара: Курс по администрации навигационной безопасности





## **Программа**

### **Семинар по Администрации Безопасности Навигации**

**6 – 19 Октября 2003г.**

HPTI Hamburg Port Training Institute GmbH  
Überseezentrum, Schumacherwerder  
20457 Hamburg  
Germany  
Tel: +49-40-788 78 0  
Fax: +49-40-788 78 178  
e-mail: [hpti@hpti.de](mailto:hpti@hpti.de)



## Участники

<b>Гасанов Абдурахман</b>	Начальник службы движения судов	Бакинский Морской Порт
<b>Байрамов Чингиз</b>	Старший лоцман оператор СУДС	Бакинский Морской Порт
<b>Салимов Рафаель</b>	начальник технической базы КАСМОРПУТЬ	КАСМОРПУТЬ
<b>Гонагов Мусаим</b>	начальник смены Инспекции БМП	Бакинский Морской Порт
<b>Абдуллаев Ровшан</b>	Инженер оператор СУДС	Бакинский Морской Порт
<b>Фарзалиев Адалат</b>	Начальник сменд ИНП БММП	Бакинский Морской Порт
<b>Константинов Владимир Леонидович</b>	Заместитель директора РГП АМТП по техническим вопросам, главный инженер	Актауский Морской Торговый Порт
<b>Ламзин Евгений Николаевич</b>	Капитан порта Актау	Актауский Морской Торговый Порт
<b>Проценко Игорь Борисович</b>	Начальник службы связи и электрорадионавигации	Актауский Морской Торговый Порт
<b>Аразнепесов Мамедораз</b>	Начальник службы гос. Инспекции флота, навигации и судоходства в Туркменистане	Порт Туркменбаши
<b>Аманов Муса</b>	Chief of the Fleet department of Turkmenbashi Port	Порт Туркменбаши
<b>Гайдарова Энегул</b>	Chief of the TMRL Department of Foreign Economic Relations and ports and fleet operation	Turkmen Maritime and River Lines
<b>Тимерзянова Раиса</b>	Переводчица	

Группа сопровождается

**Helga Wagner**

*Директор проекта*

HPTI Hamburg Port Training Institute GmbH



**Понедельник, 6 октября 2003**      **09.20**      **Прибытие делегации из Баку**  
LH 128

**10.50**      **Прибытие делегаций из**  
**Алматы и Ашгабата ТК 1661**

Переезд в гостиницу

**Holiday Inn Hotel**

Billwerder Neuer Deich 14  
20539 Hamburg  
Германия

Тел: +49 – 40 – 7884 – 0  
Факс: +49 – 40 – 7884 1000





**Вторник, 7 октября 2003**

**09.00 – 09.30 Приветствие участников**

**09.30 – 11.30 Организация администрации  
морской безопасности в  
Германии**

- Задачи и функции разных ведомств и институций
- Распределение ответственности между разными организациями

**Хельга Вагнер**

*Директор проекта*

HPTI Hamburg Port Training Institute GmbH

**11.30 – 12.30 Обед**

**13.30 – 15.30 Посещение лоцманской станции  
в Гамбургском порту**

- Организация работы лоцманов
- Служба движения судов на реку Эльба

**Г-н фон Кристен**

Навигационный центр



Среда, 8 октября 2003

**09.30 – 12.00** **Функции и ответственности  
разных национальных и  
международных организаций  
относительно морской  
безопасности**

**Кап. Шмидт**

*Эксперт по морской безопасности*  
HPTI Hamburg Port Training Institute  
GmbH

**12.00 – 13.00** **Обед**

**14.00 – 16.00** **Посещение центра по  
обслуживанию навигационных  
средств в Веделе**

- Организация отдела Ведомств по Судоходству
- Финансирование приобретения и технической поддержки навигационных средств
- Осмотр существующего оборудования
- Квалификация персонала
- Посещение центра по техобслуживания

**Г-н Хельмс**

*Директор по строительству*  
Water and Shipping Authority  
Hamburg



Четверг, 9 октября 2003

**09.00 – 11.00 Организация и функции  
Федерального Ведомства по  
Гидрографии**

- Организация ведомства и  
Безопасность судоходства
- Задачи и ответственности
- Посещение сооружений и  
компьютерных программ ECDIS,  
AIS и VDR

**Проф. Елерс**

*Президент BSH*

**Г-н Брокманн**

*Начальник отдела по судоходству*

*BSH Federal Authority for Shipping and  
Hydrography*

**11.00 – 13.00 Переезд в Бремен**

**13.00 – 14.00 Обед**

**14.00 – 16.00 Европейская система морского  
спасения**

- Введение в систему и  
оборудование морского спасения
- Посещение спасательного  
центра в Бремене
- Представление организации  
спасательных работ

**Кап. Фокс**

*Начальник службы по инспекции и  
спасению*

*DGzRS Немецкая Морская  
Спасательная Служба*



**Пятница, 10 октября 2003**

**08.00 – 11.00 Переезд в Ростов**

**11.00 – 13.30 Основная информация по гидрографической службе**

- Посещение сооружения в Ростове
- Представление задач и функций
- Квалификация персонала
- Оборудование

**Г-н Ханнкен**

*Зам. Начальника отдела по навигационной гидрографии*  
BSH Federal Authority for Shipping and Hydrography

**13.30 – 14.30 Обед**

**14.30 – 16.00 Посещение города Ростов**

**16.00 – 19.00 Переезд в Гамбург**





**Суббота, 11 октября 2003**

**В распоряжении участников семинара**

**Воскресенье, 12 октября 2003**

**10.00 – 15.00 Переезд в Роттердам**

**Гостиница в Роттердаме:**

**Hotel van Walsum**

Mathenesserlaan 199 – 201

3014 HC Rotterdam

Tel: +31 – 10 – 4 36 32 75

Fax: +31 – 10 – 4 36 44 10



- Понедельник, 13 октября 2003**
- 10.00**      **Приветствие в порту Роттердам (RMPM)**
- 10.15**      **Представление порта Роттердам**
- Административная структура
  - Сфера деятельности
  - Служба Управления Движением Судов
- Г-н Luijex**  
Оддел по внешним связям  
Rotterdam Municipal Port Management
- 11.30**      **Посещение портового координационного центра**
- Управление движением судов

**После обеда: Переезд в Антверпен**

**Гостиница в Антверпене:**

**Hotel Atlanta**  
Koningin Astrid Plein 14  
2018 Antwerpen  
Belgium



**Вторник, 14 октября 2003**

**09.00 – 12.00 Общее представление порта  
Антверпен**

- Представление административной и организационной структуры порта
- Инфраструктура и супраструктура
- Распределение ответственности между частным и общественным секторами

**Портовая промышленность и сооружения**

- Химическая промышленность
- Эксплуатация шлюза
- Посещение центра управления движением судов
- Планирование операции
- Обработка контейнеров

**Г-н П. Бозман**  
*Менеджер*  
Портовый цент Лилло

**12.00 – 13.00 Обед**

**После обеда: В распоряжении участников семинара**



Среда, 15 октября 2003

09.00 – 16.00 Переезд в Гамбург

### Гостиница в Гамбурге

#### **Holiday Inn Hotel**

Billwerder Neuer Deich 14  
20539 Hamburg  
Германия

Тел: +49 – 40 – 7884 – 0

Факс: +49 – 40 – 7884 1000





**Четверг, 16 октября 2003**

**09.00 – 11.00 Переезд в Куксхафен**

**11.00 – 13.30 Немецкий Центр по  
Навигационной Безопасности**

- Посещение подразделения занимающего борьбой с нефтью и центра навигационной безопасности в Куксхафене
- Мероприятия в аварийном случае
- Предотвращение загрязнения в портах и в прибрежных зонах:  
Представление мероприятий
- Квалификация персонала
- Оборудование

**Mr. Bluhm / Mr Szymanski**

Water and Shipping Authority  
Cuxhaven

**13.30 – 14.30 Обед**

**14.30 – 16.30 Переезд в Гамбург**



**Пятница, 17 октября 2003**

**08.00 – 11.00**

**11.00 – 13.30 Обсуждение специальных  
вопросов участников**

**Оценка семинара**

**19.00 – 21.00 Прощальный ужин**



**Суббота, 18 октября 2003**

**В распоряжении участников семинара**

**Воскресенье, 19 октября 2003**

**Вылет делегации**

**11.45**    **ТК 1662** (в Алматы и Ашгабат  
через Стамбул)

**11.25**    **ЛН 157** (в Баку через Франкфурт)



## Приложение 4

### Программа семинара: Курс для операторов СУДС





## **Программа**

### **Семинар по Работе Службы Управления Движением Судов**

**3 – 9 Октября 2003г.**

HPTI Hamburg Port Training Institute GmbH  
Überseezentrum, Schumacherwerder  
20457 Hamburg  
Germany  
Tel: +49-40-788 78 0  
Fax; +49-40-788 78 178  
e-mail: [hpti@hpti.de](mailto:hpti@hpti.de)



## Участники

<b>Тахиров</b> Расул	Начальник смены Инспекции БМП	Бакинский Морской Порт
<b>Агаев</b> Садых	Старший лоцман, оператор СУДС	Бакинский Морской Порт
<b>Аббасов</b> Рустам	Инженер- оператор СУДС	Бакинский Морской Порт
<b>Тахиров</b> Азизага	Старший начальник смены Инспекции БМП	Бакинский Морской Порт
<b>Ахметкалиев</b> Тулеген	Старший Капитан СУДС	Актауский Морской Торговый Порт
<b>Ултраков</b> Серик	Капитан СУДС	Актауский Морской Торговый Порт
<b>Шукурович</b> Розыев	Инспектор службы государственной инспекции техн. состояния флота, навигации и судоходства в Туркменистане	Порт Туркменбаши
<b>Аннабердиевич</b> Назаров	Второй помощник капитана судна «Туркменистан»	Туркменистан

Группа сопровождается

**Helga Wagner**

*Директор проекта*

HPTI Hamburg Port Training Institute GmbH



<b>Понедельник, 3 ноября 2003</b>	<b>09.10</b>	<b>Прибытие делегации из Баку LH 008</b>
	<b>10.50</b>	<b>Прибытие делегаций из Ашгабата TK 1661</b>
	<b>16.55</b>	<b>Прибытие делегаций из Алматы BA 970</b>

Переезд в гостиницу

**Holiday Inn Hotel**

Billwerder Neuer Deich 14  
20539 Hamburg  
Германия

Тел: +49 – 40 – 7884 – 0

Факс: +49 – 40 – 7884 1000



**Вторник, 4 ноября 2003**

**09.00 – 09.30 Приветствие участников**

**Helga Wagner**

*Директор проекта*

HPTI Hamburg Port Training Institute  
GmbH

**09.30 – 11.30 Организация администрации  
морской безопасности в  
Германии**

- Задачи и функции разных ведомств и институций
- Распределение ответственности между разными организациями

**Функции и ответственности разных национальных и международных организаций относительно морской безопасности**

**Кап. Шмидт**

*Эксперт по морской безопасности*

HPTI Hamburg Port Training Institute  
GmbH

**11.30 – 12.30 Обед**

**13.30 – 15.30 Посещение лоцманской станции в  
Гамбургском порту**

- Организация работы лоцманов
- Служба движения судов на реку Эльба

**Кап. Р. Хаюнгс**

HPTI Hamburg Port Training Institute  
GmbH

**Г-н фон Кристен**

Навигационный центр порта  
Гамбург





**Среда, 5 ноября 2003**

**08.30 – 11.00** Переезд в Вильгельсхафен

**11.00 – 13.30** **Посещение Службы Управления  
Движением Судов Немецкого  
Бухта в Вильгельсхафене**

- Организация службы управления движением судов
- Задачи и функции
- Существующее оборудование
- Финансирование
- Квалификация персонала

**Кап. Д. Цех**

*Начальник Службы Управления  
Движением Судов  
Water and Shipping Authority*

**13.30 – 14.30** **Обед**

**14.30 – 17.00** Переезд в Гамбург



<b>Четверг, 6 ноября 2003</b>	<b>09.30 – 10.00</b>	<b>Переезд в Бремен</b>
	<b>10.00 – 12.00</b>	<b>Европейская система морского спасения</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Введение в систему и оборудование морского спасения</li><li>• Посещение спасательного центра в Бремене</li><li>• Представление организации спасательных работ</li></ul> <p><b>Кап. Фокс</b> <i>Начальник службы по инспекции и спасению</i> DGzRS Немецкая Морская Спасательная Служба</p>
	<b>12.00 – 13.00</b>	<b>Обед</b>
	<b>13.00 – 14.30</b>	<b>Переезд в Куксхафен</b>
	<b>14.30 – 16.00</b>	<b>Немецкий Центр по Навигационной Безопасности</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Посещение подразделения занимающего борьбой с нефтью и центра навигационной безопасности в Куксхафене</li><li>• Мероприятия в аварийном случае</li><li>• Предотвращение загрязнения в портах и в прибрежных зонах: Представление мероприятий</li><li>• Квалификация персонала</li><li>• Оборудование</li></ul> <p><b>Г-н Райнингхаус</b> <i>Зам. начальника</i> Центральное управление морскими аварийными ситуациями – Германия</p>



**Пятница, 7 ноября 2003**

**09.00 – 11.00 Радарное оборудование и  
трейнажоры**

- Представление систем радара и АИС
- Представление компьютерных программ
- Симуляция аварийных ситуаций
- Симуляция управления движением
- Тренинг с помощью компьютеров

**Г-н П. Мёллер**

*Управляющий директор*

TTC Transas Training and Consulting

**11.00 – 13.30 Обсуждение специальных  
вопросов участников**

**Оценка семинара**

**19.00 – 21.00 Прощальный ужин**



**Суббота, 8 ноября 2003**

**В распоряжении участников семинара**

**Воскресенье, 9 ноября 2003**

**Вылет делегации**

**07.20**    **BA 963** (в Алматы через Лондон)

**11.46**    **LN 013** (в Баку через Франкфурт)

**16.00**    **TK 1664** (в Ашгабат через  
Стамбул)



Ответственность за содержание данного отчета лежит на консорциум НРТИ – НРС – Uniconsult одном и не представляет мнение Европейского Союза